

## **CV resumido NORBERTO CANDIDO CAPUTO 2024**

Abogado con orientación en Derecho Penal y Traductor Público en Idioma Italiano por la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires (UBA).

Fue asesor legislativo en el Honorable Concejo Deliberante de la Ciudad de Buenos Aires (1984/1995) y en el Honorable Senado de la Nación Argentina (1996/2001).

Actualmente es el Presidente del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires (CTPCBA) y el Tesorero de la Federación Argentina de Traductores (FAT).

Subdirector de la Carrera de Traductores Públicos de la Universidad de Buenos Aires (UBA).

Coordinador del Área Idioma Italiano de la Carrera de Traductores Públicos de la Universidad de Buenos Aires (UBA).

Profesor titular interino de las asignaturas *Derecho II* (italiano); *Lengua y Derecho II* (italiano) y *Régimen de la Traducción y del Traductor Público* en la Carrera de Traductores Públicos de la UBA.

Profesor asociado de la asignatura *Derecho Público* en la Carrera de Traductores Públicos de Idioma Italiano en la Universidad del Salvador (USAL).

Autor de las publicaciones “*El rol del traductor público o intérprete como garante de derechos en los procesos penales. Su análisis en la jurisprudencia y en el sistema jurídico argentinos*” (2019); “*El traductor público como único garante de la tutela efectiva de los derechos lingüísticos*” (2022); “*El traductor público e intérprete frente a la diversidad cultural de los pueblos originarios*” (2022); “*El traductor público-intérprete, el idioma nacional y la lengua materna. Vulnerabilidad y derechos*” (2023), “*Reflexiones sobre el estatus jurídico del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires y sus efectos directos en el ámbito de las incumbencias profesionales*” (2024) todas ellas en la Revista del CTPCBA.

Orador Destacado en el VII Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación organizado por el CTPCBA (2023) Ponencia: “*El traductor público como garante de derechos*” y en el III Congreso Internacional de Traducción e Interpretación (CITEI) organizado por el Colegio de Traductores del Perú (2024). Ponencia: “*El rol fundamental del traductor público como garante de los derechos lingüísticos en el marco de los procesos penales y administrativos en la República Argentina*”.

Organizó la mesa redonda “*El traductor e intérprete de lenguas originarias en materia de acceso a la justicia: la experiencia chaqueña*” (2022) y participó del encuentro “*Pueblos originarios del Chaco: el rol fundamental de los intérpretes en su acceso a la justicia*” (2024) Actividades organizadas por el CTPCBA.